



Replaces / Remplaza / Remplace 40265-969-03, 02/2005

Installing Type Q-Frame Circuit Breakers into Enclosures Instalación de interruptores automáticos marco tipo Q en gabinetes Installation des disjoncteurs du type à châssis Q dans des coffrets

Retain for future use. / Conservar para uso futuro. / À conserver pour usage ultérieur.

Introduction

This bulletin contains instructions for installing type Q-Frame circuit breakers into enclosures. The associated catalog numbers include: Q2...NS, Q2...NF, Q2...NRB, Q2...MRBE and Q2...RBE.

Introducción

Este boletín contiene instrucciones para la instalación de interruptores automáticos marco tipo Q en gabinetes. Entre los números de catálogo asociados se incluyen los siguientes: Q2...NS, Q2...NF, Q2...NRB, Q2...MRBE y Q2...RBE.

Introduction

Ce bulletin contient des instructions pour l'installation des disjoncteurs de type châssis Q dans des coffrets. Numéros catalogue associés : Q2...NS, Q2...NF, Q2...NRB, Q2...MRBE et Q2...RBE.

Precautions

Precauciones

Précautions



DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E, CSA Z462 or NOM-029-STPS.
- This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel.
- Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.
- Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

- Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad eléctrica establecidas por su Compañía, consulte la norma NFPA 70E de NFPA o Z462 de CSA y NOM-029-STPS.
- Solamente el personal eléctrico especializado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
- Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
- Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo.
- Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las cubiertas antes de volver a energizar el equipo.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC

- Portez un équipement de protection personnel (ÉPP) approprié et observez les méthodes de travail électrique sécuritaire. Voir NFPA 70E, CSA Z462 ou NOM-029-STPS.
- Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet appareil.
- Coupez l'alimentation de l'appareil avant d'y travailler.
- Utilisez toujours un dispositif de détection de tension à valeur nominale appropriée pour s'assurer que l'alimentation est coupée.
- Remplacez tous les dispositifs, les portes et les couvercles avant de mettre l'appareil sous tension.

Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.



WARNING: This product can expose you to chemicals including lead and lead compounds, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information go to: www.P65Warnings.ca.gov.



ADVERTENCIA: Este producto puede exponerle a químicos incluyendo plomo y compuestos de plomo, que es (son) conocido(s) por el Estado de California como causante(s) de cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Para mayor información, visite : www.P65Warnings.ca.gov.



AVERTISSEMENT: Ce produit peut vous exposer à des agents chimiques, y compris plomb et composés de plomb, identifiés par l'État de Californie comme pouvant causer le cancer et des malformations congénitales ou autres troubles de l'appareil reproducteur. Pour de plus amples informations, prière de consulter: www.P65Warnings.ca.gov.

Installing the Enclosure

1. Remove the appropriate knockouts required for installation of cable clamps or conduit. To remove knockouts, see Figure 1.
2. Mount the enclosure to the wall.
3. Install the conduit or SE cable and necessary fittings.
4. Pull the cables as required.
5. Remove panel trim.

Instalación del gabinete

1. Retire los discos removibles apropiados necesarios para la instalación de las pinzas para cables o el tubo conduit. Vea la figura 1 para retirar los discos removibles.
2. Monte el gabinete en la pared.
3. Instale el tubo conduit o cable de entrada de acometida así como los accesorios necesarios.
4. Jale los cables a medida que sea necesario.
5. Retire el marco del tablero.

Installation du coffret

1. Retirer les débouchures appropriées nécessaires pour l'installation des colliers de câble ou du conduit. Pour retirer les débouchures, voir la figure 1.
2. Monter le coffret sur le mur.
3. Installer le conduit ou le câble d'entrée de service et les raccords nécessaires.
4. Tirer les câbles selon les besoins.
5. Retirer la garniture de panneau.

Figure / Figura / Figure 1 : Removing Knockouts / Extracción de los discos removibles / Retrait des débouchures

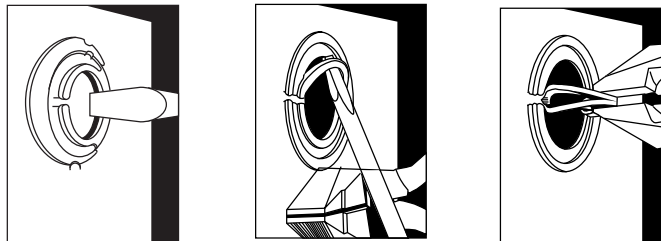


Table / Tabla / Tableau 1 : Bolt-On Conduit Hubs for Outdoor Enclosures (order separately) / Receptáculos atornillados para tubo conduit para los gabinetes de uso en exteriores (solicítelos por separado) / Manchons de conduit à boulonner pour coffrets extérieurs (commander séparément)

Conduit / Tubo conduit / Conduit	Hub No. / No. de recept. / N° de manchon
3/4 in. / pulg / po	B-075
1 in. / pulg / po	B-100
1-1/4 in. / pulg / po	B-125
1-1/2 in. / pulg / po	B-150
2 in. / pulg / po	B-200
2-1/2 in. / pulg / po	B-250

Installing the Circuit Breaker

1. Position the circuit breaker into the enclosure with the "ON" end toward the top of the enclosure.
2. Secure the circuit breaker with the screws provided. Torque the mounting screws to 28 lb-in (3.16 N•m). See Figure 2.
3. Install the line and load conductors in the circuit breaker lugs and neutral (if required). Torque the wire binding screws according to the instructions provided with the circuit breaker or on the enclosure wiring diagram.
4. If required, bond the neutral to the enclosure with the screw provided. See Figure 2.

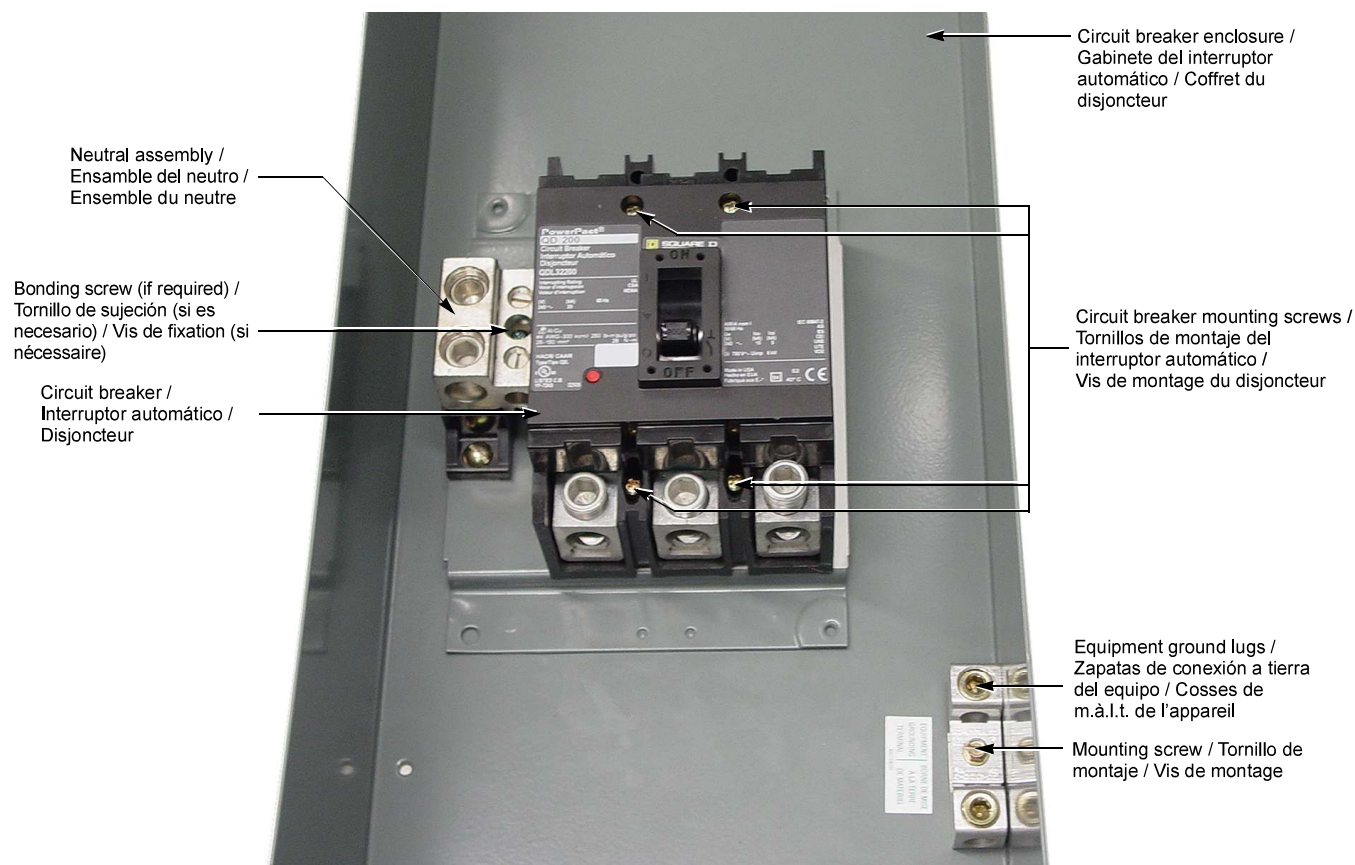
Instalación del interruptor automático

1. Coloque el interruptor automático en el gabinete con el extremo abierto "ON" orientado hacia la parte superior del gabinete.
2. Sujete el interruptor automático con los tornillos provistos. Apriete los tornillos de montaje a 3,16 N•m (28 lbs-pulg). Vea la figura 2.
3. Instale los conductores de los lados de línea y carga en las zapatas del interruptor automático y apriete los tornillos de sujeción de cables según las instrucciones incluidas con el interruptor automático o en el diagrama de cableado del gabinete.
4. Si es necesario, conecte el neutro al gabinete con el tornillo incluido. Vea la figura 2.

Installation du disjoncteur

1. Placer le disjoncteur dans le coffret avec l'extrémité de marche (O) vers le haut du coffret.
2. Fixer le disjoncteur à l'aide des vis fournies. Serrer les vis de montage au couple de 3,16 N•m (28 lb-po). Voir la figure 2.
3. Installer les conducteurs de ligne et de charge dans les cosses du disjoncteur et serrer les vis de fixation de fils selon les directives d'utilisation fournies avec le disjoncteur ou sur le schéma de câblage du coffret.
4. Si nécessaire, fixer le neutre au coffret à l'aide de la vis fournie. Voir la figure 2.

Figure / Figura / Figure 2 : Circuit Breaker Enclosure / Gabinete del interruptor automático / Coffret du disjoncteur



Installing the equipment ground lugs

If required, install the equipment ground lug kit (PKOGTA2) using the instructions provided with the kit. See Figure 3.

Instalación de las zapatas de conexión a tierra del equipo

En caso de ser necesario, instale el accesorio de zapatas de conexión a tierra del equipo (PKOGTA2); consulte las instrucciones incluidas con el accesorio. Vea la figura 3.

Installation Des cosses de mise à la terre de l'appareil

Si nécessaire, installer le kit de cosses de m.à.l.t. de l'appareil (PKOGTA2) à l'aide des directives fournies avec le kit. Voir la figure 3.

Figure / Figura / Figure 3 : Equipment Ground Lug Assembly Kit / Accesorio de ensamble de zapatas de conexión a tierra del equipo / Kit d'assemblage de la cosse de m.à.l.t.



Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

Solamente el personal calificado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.

Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.

Schneider Electric USA, Inc.
800 Federal Street
Andover, MA 01810 USA
888-778-2733
www.schneider-electric.us

Importado en México por:
Schneider Electric México, S.A. de C.V.
Av. Ejercito Nacional No. 904
Col. Palmas, Polanco 11560 México, D.F.
55-5804-5000
www.schneider-electric.com.mx

Schneider Electric Canada, Inc.
5985 McLaughlin Road
Mississauga, ON L5R 1B8 Canada
800-565-6699
www.schneider-electric.ca